

4/4 B - 875/1 - 86/87

4/4 B - 875/1 - 86/87

Chambre des Représentants

Kamer van Volksvertegenwoordigers

SESSION 1986-1987

8 MAI 1987

BUDGET

des Dotations aux Communautés et aux Régions
pour l'année budgétaire 1986

PROJET
TRANSMIS PAR LE SENAT ⁽¹⁾ ^(*)

CREDITS POUR LES DEPENSES COURANTES
(TITRE I)
ET POUR LES DEPENSES DE CAPITAL (TITRE II)

ARTICLE 1^{er}

Il est ouvert pour les dépenses des Dotations aux Communautés et aux Régions afférentes à l'année budgétaire 1986, des crédits s'élevant aux montants ci-après :

(En millions de francs)

ZITTING 1986-1987

8 MEI 1987

BEGROTING

der Dotaties aan de Gemeenschappen en aan de
Gewesten voor het begrotingsjaar 1986

ONTWERP
OVERGEZONDEN DOOR DE SENAAT ⁽¹⁾ ^(*)

KREDIETEN VOOR DE LOPENDE UITGAVEN
(TITEL I)
EN VOOR DE KAPITAALUITGAVEN (TITEL II)

ARTIKEL 1

Voor de uitgaven der Dotaties aan de Gemeenschappen en aan de Gewesten voor het begrotingsjaar 1986 worden kredieten geopend ten bedrage van :

(In miljoenen franken)

	Crédits non dissociés — <i>Niet-gesplitste kredieten</i>	Crédits dissociés — <i>Gesplitste kredieten</i>		
		Crédits d'engagement — <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnancings- kredieten</i>	
TITRE I				TITEL I
Dépenses courantes	81 856,2	—	—	Lopende uitgaven.
TITRE II				TITEL II
Dépenses de capital	43 866,3	—	—	Kapitaaluitgaven.
Totaux (Titres I et II)	125 722,5	—	—	Totalen (Titels I en II).

Ces crédits sont énumérés aux Titres I et II du tableau annexé à la présente loi.

⁽¹⁾ Voir :

Documents du Sénat :

5-IVbis (1985-1986) :

— N° 1 : Budget.

— N° 2 : Rapport.

Annales du Sénat : 5 et 7 mai 1987.

^(*) Pour le tableau budgétaire, voir : Doc. Sénat - 5-IVbis (1985-1986) - N° 1.

Die kredieten worden opgesomd onder de Titels I en II van de bij deze wet gevoegde tabel.

⁽¹⁾ Zie :

Stukken van de Senaat :

5-IVbis (1985-1986) :

— Nr. 1 : Begroting.

— Nr. 2 : Verslag.

Handelingen van de Senaat : 5 en 7 mei 1987.

^(*) Voor de begrotingstabel, zie : Gedr. St. Senaat - 5-IVbis (1985-1986) - Nr. 1.

H. — 1475.

DISPOSITIONS DIVERSES

ART. 2

Indépendamment de la dotation légale attribuée à la Communauté germanophone en vertu des dispositions de l'article 58 de la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour cette Communauté, une dotation complémentaire lui est octroyée en vue du financement des charges du passé existant au 31 décembre 1983.

La dotation ouverte à cet effet en 1986 est inscrite sous l'article 45.22 de la section 51 du titre I du tableau annexé à la présente loi.

ART. 3

Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque les opérations relatives au compte 80.00.04.66: Communauté germanophone — compte courant de la section « opérations de trésorerie », créent une position débitrice de ce compte.

Ces avances ne pourront toutefois pas dépasser un montant égal à un sixième de la dotation établie conformément aux dispositions de l'article 58 de la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles de la Communauté germanophone et inscrite en faveur de celle-ci au tableau annexé à la présente loi.

Bruxelles, le 7 mai 1987.

Le Président du Sénat,

E. LEEMANS.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

H. MOUTON.

J. NICOLAS.

DIVERSE BEPALINGEN

ART. 2

Afgezien van de aan de Duitstalige Gemeenschap toegekende wettelijke dotatie krachtens de bepalingen van het artikel 58 van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor deze Gemeenschap, wordt haar een bijkomende dotatie toegekend met het oog op de financiering van de lasten van het verleden bestaande op 31 december 1983.

De in 1986 te dien einde geopende dotatie wordt ingeschreven onder het artikel 45.22 van sectie 51 van de titel I van de tabel gevoegd bij deze wet.

ART. 3

De Schatkist wordt ertoe gemachtigd voorschotten toe te kennen wanneer de verrichtingen in verband met de rekening 80.00.04.66: Duitstalige Gemeenschap — rekening-courant van de sectie « Thesaurieverrichtingen », een debet-toestand van die rekening veroorzaken.

Deze voorschotten zullen evenwel een bedrag niet mogen overschrijden dat gelijk is aan één zesde van de dotatie vastgesteld overeenkomstig de bepalingen van artikel 58 van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen van de Duitstalige Gemeenschap en ten bate van die Gemeenschap ingeschreven in de bij deze wet gevoegde tabel.

Brussel, 7 mei 1987.

De Voorzitter van de Senaat,